



FSICA

CONTENTS 目錄

- 01 主席的話
- 01 編者的話
- 02/03 消防商會西安考察之旅
- 04 消防處 -
消防裝置及設備驗收、保養、改進及
修理經驗分享簡報會
消防商會會員分享會
- 05 第 31 屆消防商會哥爾夫球挑戰賽
- 東成盃
- 06/07 三級消防工程承辦商聯絡委員會報告
- 參訪東莞消防設備製造商
- 持續專業訓練「技術工作坊」
青年委員會報告活動快訊
- 08/09 消防商會新一代 會員分享……
- 10/11 消防商會擲靶比賽 2019
春節會員聯歡晚會 2019
消防商會春季郊遊樂 2019
- 14/15 Technical Corner
- 16 會員名錄 / 贊助機構 (Logo)

EDITORIAL BOARD 編輯組

Chairman 主席	
RYAN LAM	林永恩
Deputy Chairman 副主席	
TERENCE LEONG	梁偉強
KENNETH WONG	黃君華
Members 成員	
C.K. CHAN	陳志堅
C.M. CHAN	陳昌銘
K.C. CHUNG	鍾錦超
Y.K. KWONG	鄭奕權
CHARLES LAW	羅志文
T.Y. TING	丁天佑
SIMON TSANG	曾兆輝
SANDY WONG	黃麗珊
WILSON YAU	邱子輝

NEWS LETTER

主席的話 Message from Chairman

業界同行 創造未來

政府近年在樓宇安全的推廣訂了很多新政策，而樓宇消防系統的有效操作更是重要一環。新樓宇設計，審批，安裝，驗收以致入伙後每年的維修/保養每個環節，都是由消防業界的持份者根據消防條例及所有相關法例去執行。無論是新建樓宇或已超過 50 年的舊樓，消防處近年都推行了多項不同措施聯繫及諮詢業界，包括每半年一次舉行的業界分享會；增加人手編制以加快圖則審批及新建樓宇驗收；及仍在諮詢階段的消防系統維修/保養檢查清單等；目的是落實提升樓宇消防安全的目標。消防商會亦會以持份者角色緊密地與處方聯繫，配合處方政策同時，亦積極為會員爭取最大權益。

會員溝通方面，本年四月十一日首次以晚宴形式舉行會員分享會，希望能在一個輕鬆的環境下跟會員

分享有關消防處推行的政策，同時亦可跟會員直接互動交流。商會希望可以每五至六個月舉辦同類型的分享會，持續地跟會員聯繫及交流。

另一方面，商會在五月尾舉辦的西安技術考察交流之旅，一行三十多人，反應積極。四天行程大大促進同行參加者的互相認識，亦完全達到今次行程交流目的。所以，類似的技術交流外訪，商會亦希望每年能定期舉辦。

翁振騰先生



編者的話



Message from Editor

林永恩 先生

各位會員大家好，商會在 2019 上半年舉辦了很多多元化的活動，包括培訓，出訪，交流各方面，參與者眾多包括不同年齡層，所以今期會刊內容非常豐富。

除了一些活動回顧外，今期我們帶來了一個別開新面的分享環節，由業內人士分享從事消防工程的點點滴滴，相信一定能為讀者帶來不同的角度去了解消防工程業界，希望各位細心欣賞。

如有任何疑問，歡迎與編輯組聯絡。

香港註冊消防工程公司商會

香港灣仔告士打道 109-111 號
東惠商業大廈 18 樓 801 室
電話: (852) 2390 6368 傳真: (852) 2191 7853
電郵: info@fsica.org.hk 或 info.fsica@gmail.com
網址: www.fsica.org.hk

The Association Of Registered Fire Service Installation Contractors Of Hong Kong Limited

Room 1801 18/F Tung Wai Commercial Building,
109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: (852) 2390 6368 Fax: (852) 2191 7853
Email: info@fsica.org.hk or info.fsica@gmail.com
Website: www.fsica.org.hk





2019 消防商會西安考察之旅

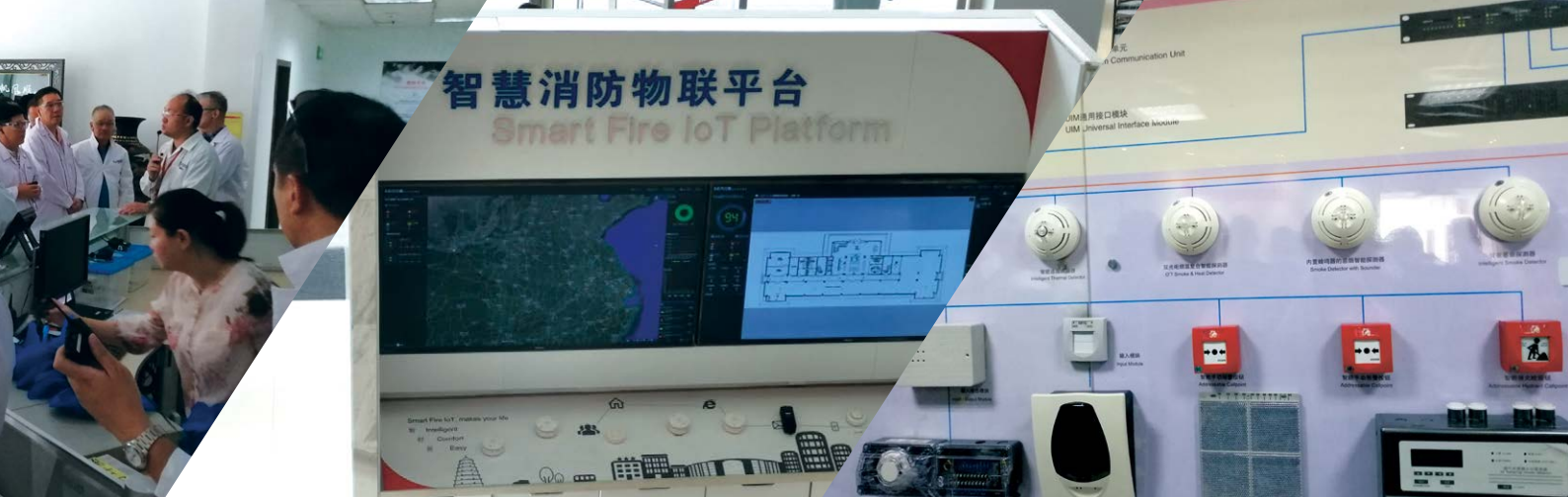
2019年5月30日，天色晴朗，我們一行33人帶着興奮的心情於香港國際機場集合，浩浩蕩蕩登上MU204航班，朝着中國的文化古都西安進發。其實航程也不算長，也因為一大夥人說說笑笑，一瞬間已來到這個歷史上有着非常重要價值的城都。我們乘着旅遊巴士走上高速公路，見證着中國近年的快速發展，公路又闊又平，再加上導遊風趣幽默地分享一段又一段有關西安的歷史故事，不知不覺已經到了西安古城中心的鐘樓和鼓樓，經過回民街很快已到了我們將入住的桃園假日酒店，我們在酒店附近的品藝園陝派餐廳品嚐了第一頓地道的炖羊肉晚餐，並首次嘗到中國四大名酒之一的西鳳酒。



Mr. Zacky Woo



第二天便是整個行程的重點節目 - 參觀 Honeywell 公司位於西安高科技園區的廠房。Honeywell 所研發並生產的火災探測器，包括煙感，溫感，紅外線，一氧化碳，氣體，火焰探測器佔全球市場百分之三十；報警系統亦佔全球市場二成多，在本港更達到百分之四十。不過由於近年消防部門在驗收過程中提出了一些對感應器回路上隔離功能的特別要求，以致市場上對符合 UL/EN 標準的消防系統出現了一些錯誤理解，誤以為符合 EN 標準的系統更優勝或更容易滿足消防審批的要求，更有傳言在社交媒體流傳指符合 UL 的系統要做很多額外的



功夫才能滿足消防審批的要求，其實各標準都有其獨特性，亦能提供消防部門要求的全面保障，而且也不能單純以美標或歐標區分，有見及此，Honeywell 也特別藉此次消防商會的考查，清楚示範了 Notifier 系統在回路設計，甚至個別部件的隔離功能也完全能夠滿足消防審批的要求，甚至能提供更靈活的系統設計，適合不同建築設計的需要。此外商會更參觀了各種各樣不同國際標準對煙霧和溫度探測器的測試方法，電腦化生產線與及最新配備智能機械人的生產線大大提高生產能力，更與 Honeywell 大中華及東亞區副總裁李群女仕探討 Honeywell 最新的消防物聯網平台，令各參觀者大開眼界。

之後我們更藉這次西安之旅參觀了陝西博物館、大雁塔、慈恩寺。晚上 Honeywell 大中華及亞太地區總裁李寧先生更設宴招待各成員品嚐西安地道美食。翌日大隊參觀了華清池與及秦始皇兵馬俑博物館，更在「大秦小宴」享用一頓非常有特色的午餐，可以穿上秦朝服裝來拍照，一嘗穿梭時空的滋味。晚上大隊回到鼓鐘樓廣場享用由 Protectwell 公司安排的餃子宴，各團友對數天

以來消防商會悉心的安排，與及 Honeywell 及 Protectwell 公司對商會的支持表示非常感謝。及後更有團友相約一起觀看歐洲聯賽冠軍杯的總決賽，見證利物浦重奪失落 29 年的歐聯冠軍，令整個旅程畫上一個完美的句號。最後大家帶著輕鬆愉快的心情搭乘 MU203 航班平平安安地回到我們的家，回想這幾天所看見，所感受的，大家都體會到國家發展的速度實在超過我們的想像，我們真的不應固步自封，常常自以為是，應該更多看看我們能夠從國家的發展可以怎樣提升個人及企業的創新能力，讓我們及下一代不會容易被淘汰。亦期望能參予下一次商會的活動，與各商會會員彼此學習，彼此勉勵。



FSD Connects with Construction Industry

Experience Sharing on
Acceptance Inspection,
Maintenance, Modification
and Repair of FSI



11 JUNE 2019



消防處為連繫建造業界及加強溝通，於6月11日舉行〈消防裝置及設備驗收、保養、改進及修理經驗分享簡報會〉。包括分享消防安全設計及消防設備標準、加快圖則審批及消防設備驗收程序，並透過分享會與業界加強接觸，討論有關議題及分享經驗。

分享簡報會內容包括：

- (1) 分享消防設備驗收
- (2) 分享消防設備安裝、檢查及保養
- (3) 概觀 FSI/314 入則流程及要求
- (4) 樓梯加壓系統的有效設計

消防處官員在分享簡報會上，圖文並茂，並詳細解釋處方要求，分享缺失個案。藉此令業界（包括則師、顧問、建築商及消防承辦商）能吸收他人經驗，提昇工作質素。

消防處連繫建造業界 FSD Connects with Construction Industry 分享簡報會早於2017年尾已開始舉行，消防處希望透過出席的商會及專業學會代表，就有關要求及分享告知業界。我們消防商會亦以第一時間通知會員。消防處亦把有關分享簡報會內容貼上消防處網頁，供人瀏覽。

https://www.hkfsd.gov.hk/eng/fire_protection/licensing/

消防商會會員分享會

消防商會於4月11日份首次安排會員分享會晚宴，藉此通知會員，有關商會與消防處溝通會議摘要，作出討論及互相分享經驗。並希望各會員能切實及立刻執行處方發出的緊急事項。

是次會員分享會，商會由籌備至開會不足3星期，已獲70多人出席。會上除發報消防處指引，並邀請3間設備供應商出席提供專業意見，以協助各會員了解技術方案，提昇保養維修質素。出席會員亦踴躍討論及交流業界的其他關注事項。

消防業界的良好發展，有賴業界的經常交流及分享，並且透過消防商會與消防處緊密溝通。消防商會決定將來約每6個月舉行會員聚會，直接交流。



第31屆消防商會哥爾夫球挑戰賽

Kenneth Wong



The Association of Registered Fire Service
Installation Contractors of Hong Kong Ltd
香港註冊消防工程公司商會有限公司

第31屆消防商會高爾夫球挑戰賽

"東成盃"

2019年5月3日及4日 鳳凰山高爾夫球會



贊助:



東成五金有限公司
TUNG SHING HARDWARE CO., LTD.

MEIDE VALVE



AQUILA® TOGA

本會的第三十一屆高爾夫球挑戰賽於5月3及4日在鳳凰山高爾夫球會舉行，是次賽事的主題是「東成盃」由東成五金有限公司贊助。

賽事當天風和日麗，藍天白雲，中午12:00，比賽正式開始，各同業高爾夫球愛好者齊聚於此，激情揮杆！一道道白色的弧線劃過藍天，在茵茵綠草上書寫了一幅綠色、環保、健康、友誼的畫卷。本會舉辦的高爾夫球挑戰賽，旨在以球會友，讓波友們有一個互相交流的平台，切磋球技，增進友誼。比賽進行期間，精彩不斷、亮點紛呈，在經過兩天激烈而又緊張的賽事過後，15個獎項皆全部名花有主了。再來到了頒獎環節，

除了頒發此次比賽的獎盃外，還有既有的幸運抽獎環節，在不知不覺間，是次高爾夫球挑戰賽在一片歡欣熱鬧聲中圓滿落幕！

消防商會歡迎更多同業的高爾夫球愛好者共同參與這個每年舉辦兩次的高爾夫球活動，熱切期待將在本年底舉辦的下一次挑戰賽的來臨。



GOLF

	獎項	球員
個人總杆獎	兩天總杆冠軍	Terence Kwok
單日冠軍	5.3 冠軍	Eric Lai
	5.4 冠軍	Stanley WU
新新貝利亞淨杆獎	5.3 冠軍	Henry Cheung
	5.4 冠軍	Ho Shek Kei



萬江

消防設備

三級消防工程承辦商聯絡委員會報告

參觀東莞消防設備製造商

消防商會個人委員會於2019年5月24日(星期五)安排參觀東莞消防設備製造商，是次參訪由委員會委員周國華先生穿針引線，藉此讓會員瞭解滅火筒生產程序及測試工序。出發天，微雨的清晨，抱著探討新知識心情的三十多位參加者一同前往東莞市萬江滘聯工業區泰科消防設備有限公司。

兩小時車程抵達東莞市萬江區，廠方特別安排參觀團隊共晉午餐。席間，個人委員會主席李永成先生及廠方代表胡經理作出簡單介紹及與團體交流認識。隨後便由廠方引領參觀如何製造滅火筒的整個生產程序。

一捲捲鐵片(菲林片)安放於豎立的轉輪上，並已接入滾轆片機器，鐵片經轆片機及自動電弧焊機，焊接後，成圓筒狀到達轆床出口，並且根據預設長度切割成一個個圓通。

其後進行焊接頂底蓋，焊接工序是以半自動形式操作，滅火筒初型初步完成，滅火筒還要進行壓力測試，以檢測焊接是否合格；壓力測試通過便進行自動噴漆及焗漆工序，一個個色彩光亮滅火筒容器就是這樣誕生。

是次參觀只安排乾粉劑入筒工序，注入乾粉及封

鄭奕權



好頂蓋後入氮氣為滅火筒加壓，完成所有工序便貼上標籤及包裝出產。

在此謹代表消防商會個人委員會多謝委員周國華先生協助安排，非常感謝廠方及員工的熱情接待及介紹。個人委員會將會籌辦不同的持續進修課程讓更多會員參與，提升個人競爭力。



大夥兒踏進酒家房門時全被一張36人的桌子吸引，相信只曾在電影看過吧！

持續專業訓練「技術工作坊」

李永成

於2019年7月10日舉辦持續專業訓練「技術工作坊」，旨在向從業員講解不同的相關法例、最佳維修保養守則、環保意識及有關資訊，並以個案分析及經驗分享

工作坊內容包括：

- 1) 靜濟滅火筒保養和維修
- 2) 手推車式滅火筒應用, 保養和維修
- 3) 註冊三級消防裝置承辦商相關法例
- 4) 棄置滅火筒正確程序
- 5) 消防商會提議「自願性滅火筒回收計劃」

本人謹代表消防商會個人委員會向鄭奕權先生、周惠愉先生、鄧達生工程師、江德明先生、李家良先生及陳志堅先生擔任主講嘉賓，委員周國華先生協助主持致謝。

個人委員會將會籌辦不同的持續進修課程讓更多會員參與，提升個人競爭力。



青年委員會報告南生圍

Ivan Siu

四月十二日，青年委員會舉行了一次郊遊活動，先行步隊在元朗西鐵站出發，途經山貝海，乘坐橫水渡，輕輕鬆鬆下到達了南生圍。下午一行人寫意地享受農家風味菜，在遠離塵囂的地方過了大半天，一邊與家人享受假期，一邊與各前輩及業界好友分享工作經驗點滴，獲益良多，期待下一次聚會。



消防商會新一代



KENNIE

我是 Kennie Lam 被聘為 Thorn Security (Hong Kong) Limited 的項目經理超過 20 年。1998 年我從繪圖部轉到工程項目部，獲得了建築服務承包的專業工作經驗，如消防系統設計，領導當地分包商團隊安裝，協調各方，測試和調試，維護期間提供的服務，準備招標文件和圖紙，標書和分析，提交材料，設備的文件和圖紙以獲得客戶或顧問的批准，現場進度監測和協調，安裝檢查等。這些不同的基本技能培訓給了我機會得到建築行業的知識。

在過去，我在香港參加不同的建築項目，包括聯合醫院 - P 座，慈正村第三期重建，西部走廊美孚站交匯處，九龍塘九廣鐵路站，C311 及 C312 香港國際機場 1 號客運大樓，電訊盈科改善工程，大嶼山機場民航總部，香港國際機場 P333 北衛星廊。

我目前在澳門工作，負責監管澳門路氹城的各種大型開發項目。該土地正在發展成賭場，大型購物中心，公寓，劇院和酒店建築。我是項目經理，主要管理威尼斯工程的設計和建設，並部分時間協助銀河和永利賭場的第二階段的重建項目。

在過去十年中，我觀察到僱用和培訓工程師比以前困難，這是因為一般建築工人的工資高於年輕的工程師，這導致大多數工程師拒絕加入我們公司或這個行業，工程師除了長時間工作和處理複雜的工作程序，提交圖紙和文件去修改設計和錯誤外，還需要出席頻密的安全檢查和填寫文件，導致大多數有經驗的工程師離開了我們公司或這個行業。

面對未來的工作和發展前景，我希望所有的消防服務承包商老闆能夠建立一個合理的市場價格以減少不必要的減價戰，合理的價格可以預留足夠的預算去聘用有能力的年輕工程師並讓他們繼續服務公司或這個行業，與此同時，如果我們可以聘請專業或有能力工程師可以建立一個良好和專業的形像給所有的客戶並提高消防工程水平。



VICTOR

我是 Victor Ng，自 1997 年開始，我「細魚」便從事消防工程工作。到目前為止，在這個工程領域上，工作 20 多年了。我記得第一份工，是工程助理（Engineering Assistant）。雖然，這是一個初學者的職位，但我通過這個職位學到了很多東西。

因為在 20 年前，實在沒有太多人從事消防工程。當時一名工程師可能為多個項目工作，或者大型項目均由一至兩位工程師負責。巨大的工作量讓我學到更多，例如：現場安裝，佈局設計，測試和調試，以及法定要求。

我曾在分判商，顧問和業主工作過。現在，我回到分判商那邊。我很幸運能夠在建築行業的不同層面工作，並參與了不同的項目，例如 機電工程署總部，一港島東，香港交易所數據中心，NTT 數據中心，中國移動數據中心，新濠天地，新濠影滙，M + 博物館等。

當然，在我目前的管理職位上，不僅是在技術層面上工作（通常每天都會有，但不是很多），主要是在管理層面上，例如：員工配置，財務管理，商業策略，業務發展等。現在，我專注於 M+ 博物館項目。我們負責給排水設施（哈哈！不是消防工程！）。

在工作上，最重要是「Friend 多敵人少」。我很高興我能與不同的人合作，並與他們成為朋友。他們為我提供了非常有用的建議和善意的幫助，這使我在過去的項目中取得了成功。另外，我想藉此機會感謝我的老闆們，他們在我的職業道路上為我提供了許多機會。

回想入行不久，我真的想退出消防工程行業，因為它確實給我帶來了很大的工作壓力（特別是在項目完成階段，即法定檢查）。但我深入反思，消防工程不僅保護建築物，更是為了生命安全。面對更大的壓力，使我有更多責任。然而，在過去的 20 年裡，對我來說，消防工程是最好的行業。我喜歡這個行業，並希望更多人加入這個行業。

我想與年輕工程師分享我的經驗，並向青年介紹消防工程行業。未來幾年，香港會有很多發展及大型工程，我們需要聘請更多年輕工程師參與建造業。我相信他們可以為這個行業帶來更多的力量和創新的想法。

會員分享……



LOUIS

各位同業，你們好，我是來自盈電工程有限公司的盧潤智，認識我的人一般稱呼我為 Louis。如果認識我比較深或時間長一點的朋友或同業，都知道我以前的暱稱叫做“長毛”，相信每個人都有年青過、以往有段反叛時期的我，曾經擁有一把長頭髮，以這個形象在消防工程界渡過了一段不短的日子。轉眼間從 1991 年到現在已經入行廿多個年頭，除了讀書時期曾經在香港氧氣公司當過暑期工外，這公司算是我第一份工作。亦可能這份暑期工已經接觸地盤運作，驅使我日後成為一個地盤佬……曾記得入行初期，總會有資深同事帶領，工作量雖然多，但負責範圍比較容易處理。印象深刻參與過的項目，包括香港回歸前建造的昂船洲解放軍海軍基地，在回歸那一刻、下著傾盆大雨，正式完成這個有歷史性項目。往後十年亦參與過另一項目、重建羅湖女子監獄！相信同業都清楚一個所謂 Design & Build 項目有多少挑戰性，但最大挑戰正是初為人父的我，陪產數天假期後，即時面對消防局驗收。由於屬於政府工程及已經刊憲有關落成啟用日期，加上建築署跟消防局加強溝通，驗收過程尚算順利，只是新手父親體力上有點吃不消。隨著年齡增長，那些衝鋒陷陣工作亦已分配予年輕同事！但反而最難忘及艱辛的工程就在 2017 年內渡過！同業們應該都經歷過 2016-17 年人手短缺及各項大型機建地盤因趕著峻工爭奪工人，從而導致薪金上升，而最大考驗就是當時大量工程趕快完成，導致同業都遇過給業主強行申報消防局安排驗收，在這個艱難時期，我和負責項目同事們，亦要靠上司處理對外壓力，最後跟消防署的阿 sir 渡過三個半月初驗、翻驗及文件交收，幾經波折，最終才完成驗收。還有一件往事想在這裡跟大家分享，幾年前一次中學舊生聚會中，我隱約看到前消防商會會長 Peter 哥蹤影，接著一年聚會又遇到他，不擅交際的我在 Peter 哥眼中當然沒有印象，所以終於在一次商會聚會，我終於可以介紹自己了，Peter 哥不單是我前輩、亦是我師兄，在短短談話間，雖然他已經退下商會主幹，但他的抱負未減，依然傾力作育下一代，繼續為消防工程界作出貢獻！回顧過去廿多年，其實有段時間想放棄，亦閃過是否自己還適合這個行業或工種的念頭，但心想，既然已經付出這麼多青春和汗水，我就繼續專心投入，為消防業界作出貢獻，亦覺得有一個基本責任去引導後輩，多些分享及討論工作上的經驗，自問沒有 Peter 哥這樣廣闊的胸襟及抱負，但都想盡一點點綿力，去培育消防業界的年輕接班人。



DANIEL

各位讀者大家好，我叫 DANIEL。畢業後，經朋友的介紹下我在 2016 年有幸加入安樂工程集團，而且在公司消防部擔任助理工程師一職。在剛入行的第一年，我主要的工作就是在組內負責“報標”。雖然很多人都說“報標”這工作很悶，而且沒有機會體驗得到在地盤內能學到和看到的東西。但是現在回想起來，反而覺得“報標”為我日後的工作打好了一個不錯的基礎。因為這工作能夠讓我用最短時間了解及認識各個消防系統，包括各系統的主要部件和運作原理等等。這是我確確實實在“報標”過程中的得著，也令我在很短時間內對消防工程增加了不少認識。

經過大半年的“報標”工作後，我司獲得了一個住宅工程的合約，同時我也被安排負責這單工程。這單工程位於香港半山波老道，興建五棟約二十層的住宅以及四層地牢連停車場。工程剛開始時，我主要負責提交物料，圖紙和文件給顧問審批。我還記得當我看到產品目錄上的圖片，我終於知道該產品的外型和功用，這是“報標”學不到的。其後，要開始安排師傅們埋位工作和處理地盤的大小事項。雖然辛苦，但完成一天的工作是很有成功感的！到了工程的後段，也是一個很重要的關卡，就是驗消防。還記得第一天驗消防的日子是農曆新年後的初七，很多師傅都沒有上班，所以所有系統基本上都要在新年前測試至穩定的狀態。最終，也能順利地驗完消防。

在驗完消防的那一天，我在床上回想由工程一開始的那天。由地盤什麼都沒有到今日驗完消防，最值得高興的事當然是得到上司及同事的肯定和讚賞。無可否認，這些肯定和讚賞絕對是我繼續在消防工程業界走下去的動力！另外，當中當然也有不如意的時候。在測試及調較花灑系統的“第三點”時，總是不能把流量及磅數調較到符合要求的數值。不過經過同事的指點和無數次的反覆測試，最終也能把“第三點”調較到所需數值。

在未來，我希望繼續為每一單我有幸參與的工程付出最大努力，為消防業界出一分力。此外，我希望在未來數年內考取一些專業資格，例如第三級消防裝置承辦商和註冊水喉匠等等專業資格。最後，我想藉此機會感謝何沛森先生和上司的提點及指導，好讓我在日常工作上有不少的得著。

希望各位同行工作順利，出入平安，生活愉快。

新春會員聯歡晚會

本會於 2019 年 1 月 17 日 (星期四) 舉行一年一度的「新春會員聯歡晚會」，本次盛會有賴理事會委員、消防商會會員、各友好團體及業界友好的鼎力支持，參與出席的會員及同業達 330 人，筵開 28 席，

晚宴其間各會員難得可以聚首一堂，暢所欲言，互相交流，增進友誼，迎接新的一年。

一如既往晚宴期間安排了各項遊戲、頒獎儀式、大抽獎環節，大家都投入參與，反應熱烈。一眾會員及同業均於一片開心熱鬧氣氛下，帶著滿足的心情盡興而歸。再次多謝各位的支持及參與！



香港消防商會春季郊遊樂

TY Ting

香港消防商會於2019年3月24日舉辦了「香港消防商會春季郊遊樂」。當日路線由雷公田出發至大窩村。首站途經農場享用農場鮮奶早餐，品嚐燉蛋、撞奶及餵羊等親子活動。沿路經過生態園及清潭水塘，一直步行至【創機營信譽農莊】。先在農莊享用午餐，品嚐「客家私房菜」。午餐後自由時間，於農莊內盡情享用卡拉OK、麻雀耍樂及羽毛球等活動。商會更安排各位到農莊內士多啤梨場自行採摘士多啤梨。整天活動在一片輕鬆愉快氣氛下圓滿結束，為業界成員提供悠閒放鬆及親子共樂的餘暇活動。





順迪盃

消防商會擲鏢靶比賽 2019

Charles Law

由「順迪有限公司 Success Prosper Ltd」全力贊助的「消防商會擲鏢靶比賽 2019 — 順迪盃」於2019年6月13日順利舉行。當晚有50多人參與，比賽緊張刺激，場面氣氛十分熱鬧，在此恭喜各位得獎者及參與的會員。

	球員	公司
Champion	CHAN KAI WING	SUCCESS PROSPER LTD
First Runner	LUI CHAU PING	SUCCESS PROSPER LTD
Second Runner	LEE CHI KIN	PACIFIC SENSE ENTERPRISES LTD
Third Runner	CHAN CHOR KWONG	SUCCESS PROSPER LTD



Brilliant Lighting Limited

恒亮照明有限公司

Room 02, 18/F, Block E, Wah Lok Industrial Centre, 37-41 Shan Mei Street, Foton, Shatin, Hong Kong

香港新界火炭山尾街 37-41 號華樂工業中心 E 座 18 樓 02 室

Tel: 852-2690 3037 Fax: 852-2690 9927

Website: <http://www.brillianthk.com.hk> Email: company@brillianthk.com.hk



Zebra



FM 639678
ISO 9001:2015

KM 641765

Emergency Luminares



LED Batten (Emergency Type Is Available)



LED Panel (Emergency Type Is Available)



LED Downlight (Emergency Type Is Available)



LED Bulkhead (Emergency Type Is Available)



Your Best Emergency Light Partner

- BSI Kitemark Inverter
- High Quality LED (CREE, CITTZEN, OSRAM)
- CE Marked LED Driver
- Competitive Price
- 3 Years Warranty



LED Powerpack



Certificate of Registration - ISO 9001 : 2015



Certificate of Registration - Kitemark™

LED Exit Sign



SEKISUI Water Tank System

FRP Sectional Tank

Material : Hot Press MMD FRP

SEKISUI is a pioneer world leader with over 50 years of experience in manufacturing superior quality of FRP sectional tank

Features

- Easy installation with on-site bolt assembly
- Panel assembly allows free design of shape and volume
- Ultra light weight in compare with other material (ie.: Concrete tank)
- Easy cleaning
- Easy maintenance and modification
- Received approval of varies international standards
- Numerous job references in Hong Kong & Worldwide



Stainless Steel Tank

Material : S. S. Grade 444

Features

- No welding and fire for on-site installation
- No acid pickling and waste acid treatment required
- No environmental contamination
- HIGH level of safety
- SUPREME life span

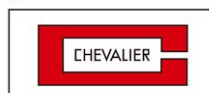


Crystallization Waterproofing Technology

Revolutionary Self-sealing technology replace traditional membrane

Recommended for :

- | | | |
|-------------|--------------------|---|
| ■ Basements | ■ Foundation walls | ■ Swimming pools |
| ■ Bridges | ■ Lift pits | ■ Tunnels |
| ■ Drains | ■ Roads | ■ Water tanks |
| ■ Footings | ■ Slabs | ■ All concrete that will be subject to water pressure |



CHEVALIER (BUILDING SUPPLIES & ENGINEERING) LIMITED

22/F., CHEVALIER COMMERCIAL CENTRE, 8 WANG HOI ROAD, KOWLOON BAY, HONG KONG.

TEL: (852) 2111 4725 FAX: (852) 2757 5417 WEBSITE: www.chevalier.com



銀河消防服務有限公司 Galaxy Fire Services Co., Ltd.



銀河消防工程有限公司 Galaxy Fire Engineering Co., Ltd.

銀河工程（澳門）有限公司 Galaxy Engenharia (Macau) Limitada Galaxy Engineering (Macau) Co., Ltd.

Office : 20/F, THE BEDFORD, 91-93 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon
Workshop : Room A, 17/F, THE BEDFORD, 91-93 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon
Tel (HK) : (852) 2529 4885 Fax : (852) 2529 4886
Tel (MO) : (853) 6540 3726 Tel (CN) : (86) 155 0756 4161
Email : enquiry@galaxyfire.com.hk
Website : <http://www.galaxyfire.com.hk>





Technical Working Group

CK Chan	Kenneth Chow	Charles Fung	Linus Hui	YK Kwong	William Lee
George Lee	Michael Lam	Eddie Leung	Tommy Leung	Robin Li	KK Lee
Albert Tang	Simon Tsang	KV Vong	Ben Yuen	Gary Yu	Eric Yung

The technical working group attended the following meetings in first half of 2019

- 58 th and 59 th FSSAG meetings on 29 March 2019 and 26 June 2019 respectively.
- Sub working Group for BS EN12845:2015 on 20 Feb and 8 May 2019
- Sub working group for BS 5839: 2017 on 10 Jan, 29 April and 11 June 2019
- Sub working Group for BS 5266: 2016, BSEN 1838 on 4 March 2019

Circular Letter

There are total 4 sets circular letter issues under WSD and 3 sets circular letter issues under FSD

Below are the listed of circular letters.

Fire Services Department

- 1/2019 Ventilation / Air Conditioning (VAC) Control System
- 2/2019 Fire Safety Requirements for Waivers for Buffer Floor and Lower Floors of an Existing Industrial Building
- 3/2019 Guidance Notes on Submission, Approval and Acceptance Inspection of Fire Service Installation and Equipment in Modular Integrated Construction Building Projects

Water Supplies Department

- 1/2019 Streamlined workflow for effecting of water supply to new village houses after disinfection of inside services
- 2/2019 Procedures for Application for Water Supply in NEW Building Projects adopting "Modular Integrated Constructed" Method
- 3/2019 Control on Lining Materials of Portable Water Tanks for Inside Services
- 4/2019 Plumbing Products with Product Certification under the Surveillance Programme on General Acceptance Products

Technical update for various issues during working groups are summarized as below:

LPC Sprinkler Rules 2015 incorporating BS EN 12845

Sub working group started in May 2018 to review the BSEN 12845 2015 version and associated Technical

Bulletins. 9th sub group meetings held up to June 2019. The workgroup completed the first overall review to the standard with draft on List One to List Three items.

The full batch of recommendation and suggestion is being reviewed by the members of the sub working group and target to present to FSSAG by end of this year.

Key discussion includes

- Pump and pump room arrangement
- High Hazard Protection
- Requirement on services and maintenance

Comment and feedback from members to the standard and bulletins are welcomed.

Fire Detection and Fire Alarm System for Building BS 5839: 2017

Sub working group started in year 2018 to review the BS 5839 2017 version. Up to 9th subgroup meetings held to review the design, installation and maintenance to cope with the requirement on GBP submission, FSI inspection and maintenance of FSI.

The studies and review of standard similar to Circular Letter No. 1/2002, which groups into List One to Three. The review and studies target to be completed in end 2019.

Currently the working group is reviewing on the limitation of height for detection devices, circuit integrity in related to various FSI system with the input from major Fire Detector and Alarm suppliers.

Comment and feedback form members to the standards are welcome.

Submission of Ventilation / Air Conditioning Control System

In order to support the Department to expediting vetting submission of VAC system. Members are advised to ensure the drawing provide with followings:-

- Correct demarcation of fire compartments for tripping mechanical ventilation system per approved GBP
- Correct exemption of VAC system for mechanical ventilation system per COP section 5.27
- Clear identification of actuation devices
- Provision or indication of manual override switch at central fire control panel

Smoke Extraction System and Fire Engineering Design with Verification by Hot Smoke Test

The Department reminded the members that if the fire engineering design involved Smoke Extraction System (SES), under CoP and circular letter 2/2002, an acceptance test in the form of Hot Smoke Test (HST) might be required if the criteria prescribed in FSI code were met to ascertain the effective performance of SES and associated fire services by verifying the hypothetical design criteria of fire engineering report (FER)..

RFSICs should submit an HST methodology including the objectives, acceptance criteria, location of the test, fire size, equipment set-up, anticipated test result, run-down, including safety considerations, organization charts of emergency response team etc. to FSI Division for review and acceptance before conducting the test

Point to note during Inspection, Maintenance, Modification or Repair of FSI

All Registered Fire Services Contractors are reminded to follow the procedure and requirement under FSD Advisory Letter dated 19 March 2019. Key points to note include followings:-

- Notification mechanism for Shutdown of FSI;
- Minimizing the impacts of FSI functioning due to Shutdown;
- Proper maintenance of moving parts of FSI systems; and
- Duty and responsibility of RFSICs



Checklist for Inspection, Testing and Maintenance of FSI

The Department is working on Inspection, Testing and Maintenance Checklist for Fire Hydrant/ Hose Reel System and Supply Tank. The FSICA working group is reviewing those checklists and provides suggestions to the Department for consideration in June 2019

Checklist for other systems would also be introduced by FSD in due course. View and comments from members are welcomed.

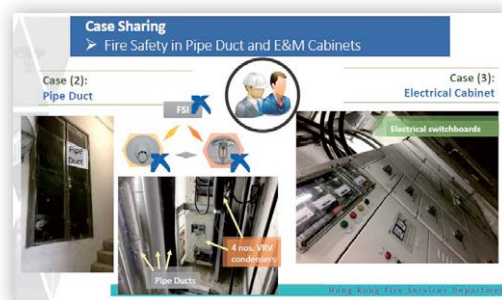
Other items are being discussed and will be updated in coming Technical Corners include:

- Sizing and calculation on effective water capacity for supply tank other than Sprinkler system
- Alarm Signals and Display for Automatic Fixed Installation other than Water and Drencher System

Experience Sharing on Acceptance Inspection, Maintenance, Modification and Repair of FSI

A sharing session held on 11 June 2019 at Lecture Hall, Hong Kong Science Museum, 2 Science Museum Rod, TST East, HK from 10:00 am to 12:30 pm (1:30 hours) was organized to related stakeholders of Fire Services Installation, including Developers, Consultants, Institution, Utilities and MEP Contractors and FSI Contractors. The objectives of the sharing are:

- Facilities the trade in meeting the standard of fire safety design in FSI in buildings
- Foster swift processing of GBP and efficient acceptance inspection of FSI
- Strengthen connectivity, collaboration and partnership with the trade



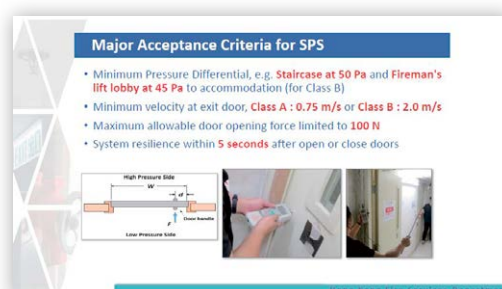
The sharing is divided into five (5) sessions which includes:

- An opening address by Ir Leung Kwun-hong, Assistance Director, Licensing and Certification
- Experience Sharing on Acceptance Inspection of FSI by Ir Peter Law, Engineer (FSI)
- Experience Sharing on Installation and Maintenance of FSI by Mr Chu Man-chiu DO (FSITF)
- Overview and Experience Sharing of Fire Services Installation (FS314A) Plan, by Ir Martin Chan, Engineer (NP)
- Efficient Design of Staircase Pressurization System, by Ir Dr Yin Rumin, Engineer (FSI)

he sharing workshop provides valuable information, best practices guides and lessons learnt for the industrial participants to get more understands on the acceptance criteria, to enhance the current flow and process on inspection, maintenance and modification works of FSI.

Members are recommended to visit the HKFSD web site, to get more information under link below:

(https://www.hkfsd.gov.hk/eng/source/licensing/Connects_Construction_Industry_Building_Plan_Acceptance_Inspection_FSI_20190611.pdf)



FSICA's Member List 會員名錄

Membership/ Company	公司	Tel no.	Fax no.	Membership/ Company	公司	Tel no.	Fax no.
FSICA Life Members							
L012	British & Chinese Co.	中英消防公司	25280777 25290424	L003	Siemens Ltd.	西門子有限公司	2612-3669 24074457
L011	Majestic Engineering Co. Ltd.	定安工程有限公司	22351881 25166023	L005	Tung Hing Lung Fire Fighting Equipment & Engg Co., Ltd.	東興隆機器消防工程有限公司	23942093 27893651
L010	Mansion Fire Services Co. Ltd.	民信消防服務有限公司	29079393 29079911				
L006	Shun Yick & Co., Ltd.	信益有限公司	25279663 25297969				
Life Member and Corporate Member - A registered Class I or II, Fire Services Registered Contractor							
1180	ACME Engineering Limited	達峰工程有限公司	21496533 21496733	1123	Kwok's (LH) Fire Plumbing Electrical Eng. Co.	郭氏 (聯合) 消防水電工程公司	27821187 23599168
1110	Alliance Contracting Co., Ltd.	聯利承造有限公司	28919083 28382120	1194	L Construction Ltd	馬高建築工程有限公司	34881128 21843768
1087	American Fire Engineering Co., Ltd.	美利堅消防工程有限公司	23941455 27875720	1036	Lee Yu Kee Fire Protection Ltd.	李耀記防火工程有限公司	27725038 27723761
1002	ATAL Building Services Engineering Ltd	安樂機電設備工程有限公司	25618278 25637458	1166	Legend Engineering (Hong Kong) Company Ltd	歷準工程 (香港) 有限公司	23329923 23328872
1157	Best Engineering Services Ltd	保誠工程服務有限公司	23647768 23647068	1105	Lik Kai Engineering Co., Ltd.	力佳工程有限公司	26270888 23710379
1206	Best Gold Engineering Ltd	寶高工程有限公司	26722506 26722508	1132	Link-Foong Engineering Services Ltd.	凌豐工程服務有限公司	23567108 23567608
1203	BIEN Engineering Co Ltd	泐安工程有限公司	39545428 39545428	1128	Lucky Engineering Co., Ltd.	運通冷氣電業有限公司	27805285 27802887
1171	BYME Engineering (HK) Ltd	嘉福機電工程有限公司	28816690 28817096	1155	Lung Bo Engineering Ltd	龍寶工程有限公司	22648253 22648452
1200	Chi Fung Fire Services Co Ltd	志豐消防工程有限公司	27009430 27009530	1189	Man Lick Engineering & Trading Co. Ltd.	萬力消防工程有限公司	23801211 23973069
1181	China Equipment Engineering Co Ltd	中建設備工程有限公司	26876985 35227934	1146	Merry China Asia Ltd	美利華亞洲有限公司	26873753 26874661
1214	Chinney Shun Cheong Building Services Engineering Ltd	建業順昌樓宇設施工程有限公司	24217808 24811185	1135	Newland Engineering Limited	新陸工程有限公司	29678620 29678630
1052	Chubb Hong Kong Ltd.	集寶香港有限公司	27469695 26276768	1162	Pacific Sense Enterprises Limited	柏昇企業有限公司	37495272 31597994
1093	Chun Hing F.S. Engineering Co.	俊興消防工程公司	27779990 29946348	1025	Pyrofoe Engineers Ltd.	衛安工程有限公司	23888038 23852150
1104	Everlight Engineering Co., Ltd.	恆安工程有限公司	37666966 28270725	1026	REC Engineering Company Limited	盈電工程有限公司	2619 8888 2481 0585
1114	Express Engineering & Trading Co. Ltd	大通工程貿易有限公司	23456970 29509023	1164	Relwa Technical Services Ltd	利華技術有限公司	27978172 27935564
1089	Express Engineering Ltd	佳達工程有限公司	29697600 25121670	1205	Rich Engineering Ltd	富裕工程有限公司	23906990 23926035
1099	F.S. Engineering Company Ltd.	泰星工程服務有限公司	27830089 27810263	1169	Shielder Hong Kong Limited	御盛工程顧問有限公司	34640405 30209649
1100	Far East Engineering Services Ltd.	遠東工程服務有限公司	28987331 25587280	1030	Shun Cheong Electrical Engg. Co., Ltd.	順昌電器工程有限公司	24217808 24811185
1179	Firetech Services Limited	輝達消防有限公司	23900562 23900962	1102	Shun Hing Engineering Contracting Co., Ltd.	信興機電工程有限公司	24198282 24198234
1174	FM Engineering Co Ltd	志達工程有限公司	23997377 30206113	1182	Shun Tung Electric Co Ltd	順通電機工程有限公司	24810808 24201642
1124	Fungs E & M Engineering Company Limited	馮氏機電工程有限公司	26827200 26774515	1213	Smartek E&M Engineering (HK) Limited	駿達機電工程 (香港) 有限公司	21727361 21726705
1199	Galaxy Fire Services Company Ltd	銀河消防服務有限公司	25294885 25294886	1158	Southa Technical Limited	南龍機電工程有限公司	29637122 29637101
1175	Good Castle Fire Engineering Ltd	利堡消防工程有限公司	27809328 27108331	1032	Suen Tat Metal Machine Factory Ltd	迅達五金機器廠有限公司	31229300 31229333
1011	GTECH Services (HK) Ltd.	英國通用工程 (香港) 有限公司	21230888 21230889	1176	Sun Hung Kong Engineering Ltd	新鴻江工程有限公司	27131138 24557756
1014	Guardian Fire Engineers & Con. Ltd.	衛保消防工程顧問有限公司	28897022 28897966	1109	Technicon Engineering Ltd.	得力確工程有限公司	31931119 24811300
1161	Hilltech (M&E) Engineering Co Ltd	曉達機電工程有限公司	21110306 35831455	1050	TED Engineering Ltd.	泰達消防有限公司	28934921 28915553
1192	HK Fully Wealth Holding Ltd	港消集團有限公司	23812718 23817311	1016	The Jardine Engineering Corporation Ltd	怡和機電有限公司	28071717 28061374
1090	HLK Services Ltd	益雅基服務有限公司	23303083 23656128	1106	Thorn Security (Hong Kong) Ltd	科藝防火保安工程有限公司	28854451 28857760
1084	Honeywell Ltd.	霍尼韋爾 (香港) 有限公司	23319133 29536778	1057	Universal Fire Engineering Co.	環球消防工程公司	23861584 27251997
1125	Hsin Chong Aster Building Services Ltd.	新昌亞仕達屋宇設備有限公司	25798238 25640793	1188	Webster Engineers Ltd	亨達工程有限公司	23853836 23885089
1065	Hung Wai (Cheung's) Co., Ltd.	雄偉 (張氏) 有限公司	24239497 24292819	1207	Welcon Engineering Co Ltd	匯達工程有限公司	23810818 23955728
1190	InnoTec Engineering Ltd	科基工程有限公司	37066333 37066300	1201	Windmill Engineering Co Ltd	海鑫工程有限公司	28879208 28073649
1209	Jellyfish Technology HK Ltd	江蘇自控香港有限公司	26686630 34279905	1048	Wing Kai Engineering Co	永基工程公司	27567122 27951775
1056	Johnson Controls Hong Kong Ltd	江森自控香港有限公司	25900012 25165648	1107	Wise Engineering Co., Ltd.	威時工程有限公司	29079090 23990441
1208	Keio Engineering Co Ltd	京王工程有限公司	26958872 26020457	1098	Wylam's Services Ltd	威臨施工程有限公司	25573131 25582551
1147	Kin Ying Contracting Ltd	堅英工程有限公司	23055848 23055808	1170	YOTTA Engineering Co Ltd	沃澤工程有限公司	37912335 37912334
Affiliate Members - non Registered Fire Services Contractor but business related to the Fire Industry							
1204	AMTB Electrical Supplies (HK) Ltd	無量光電器材料 (香港) 有限公司	27286697 27250186	1191	Pacific Leader Technology Limited	迅高科技有限公司	31854111 34991160
1150	Beghelli Asia Pacific Limited	百家麗亞太有限公司	26205522 26206677	1184	Po Wing Engineering (Hong Kong) Ltd	寶榮工程 (香港) 有限公司	35847991 35847992
1183	Belimo Actuators Ltd	博力謀執行器有限公司	26871716 26871795	1197	Polygon Cable Supplies Ltd	寶利高電器材料有限公司	28700922 28700935
1195	Brilliant Lighting Ltd	恆亮照明有限公司	26903037 26909927	1165	Protectwell (Asia) Fire System Company Ltd	保得威爾 (亞洲) 消防系統有限公司	23323293
1101	Bun Kee (International) Limited	彬記 (國際) 有限公司	27489342 23872999	1211	Purdon King (International) Ltd	普隆 (國際) 有限公司	25738962 28345181
1172	Chevalier (Building Supplies & Engineering) Ltd	其士 (建材工程) 有限公司	21114732 27575417	1068	Sanwa Shutter (HK) Ltd.	三和捲閘 (香港) 有限公司	28336619 28345742
1119	Chung Tai Roller Shutters Co. Ltd.	中大捲閘有限公司	24659323 24561364	1029	Shell Hong Kong Ltd.	香港殼牌有限公司	24328610 24321106
1111	Crystalite Electrical Engineering Co.	晶光電業公司	24853880 24892087	1198	Success Prosper Limited	順達有限公司	31068330 31068110
1196	Delta Pyramax Company Ltd	佳澤科技有限公司	25112118 25075078	1160	Swinton Engineering Company Limited	順榮行工程有限公司	24050871 24050879
1178	Fireshop Limited	消防店有限公司	26255663 26255939	1177	Top Great Engineering Limited	晉建工程有限公司	26468028 26377092
1202	Fordex Electric Company Limited	科達電業有限公司	31884612 31884611	1156	Tung Shing Hardware Company Ltd	東成五金有限公司	26269983 26269357
1212	Fourman's Technology Ltd	利明技術有限公司	37088689	1148	Victaulic Hong Kong	唯特利管道設備 (大連) 有限公司	31516329 31516239
1094	Henry Engineering & Supplies	亨利公司	23321309 23859241	1108	Viking Supply Network (H. K.) Ltd.	威靈機構 (遠東) 私人有限公司	23911078 27876063
1113	Hong Lee Plumbing Services Ltd	康利工程有限公司	24242921 24242962	1215	Wah Hung Fire Prevention Equipment Co Ltd	華達防火設備有限公司	28335593 26434730
1142	Kembla (HK) Limited	金特霸 (香港) 有限公司	25280999 25283113	1152	Waterfront Fluid Controls Limited	海法動力有限公司	23298232 23298001
1210	Keystone Electric Wire & Cable Co Ltd	啟東電線電纜有限公司	26917183 26959738	1117	Well United Fire Services Engineering Co. Ltd.	偉聯消防工程有限公司	26886008 26466911
1121	Lixil Suzuki (Hong Kong) Company Limited	驪仕鈴木 (香港) 有限公司	27560661 27986098	1216	Yue Hing Machine Fty Ltd	余慶機廠有限公司	23625112 27640108
1067	Notifier Far East	-	23319133 23319998				

贊助機構

